

Chinese Association of Victoria
Newsletter

维省中华协会会讯

Autumn 秋季 2012



Celebrating

30

Years of Community Services

1982 - 2012

Contents

President's Message..... 2	2012 Mid-Year Dinner..... 6	Tai Chi 12
<i>CAV News</i>	Principal Report..... 9	Sequence Dancing..... 13
2012 Annual General Meeting... 3	School Council..... 9	Karaoke 13
2012 Annual Gala Ball Flyer 4	<i>Subgroup Report</i>	<i>Members' Business Directory</i> 14
School Building Trust Fund 5	Cultural Dance 10	<i>Chinese Section</i> 15
WIN's London 2012 Flyer..... 5	Golf 11	
Entertainment Book 6	Line Dancing 12	

Chinese Association of Victoria Inc.
Tel: 9800 3388

CAV Educational & Cultural Centre
Email: admin@cavinc.com.au

8 Ashley Street, Wantirna VIC. 3152
Website: www.cavinc.com.au

PRESIDENT'S MESSAGE



I am indeed very honoured to be elected as the President for a second term. It seems not long ago I thanked CAV members for electing me for the first time.

The 2011 EXCO committee had done their best to complete what they have set out to do, but there are still more to be done. I have communicated this to the members during my speech at the AGM held on 25th March 2012. The speech has been uploaded and now available under the "President Message" section on CAV website.

CAV is turning 30 this year. Exco has planned to place more emphasis in running the events for Year 2012; making them a series of celebrations for this

important milestone. We invite your support to make 2012 a year to be remembered.

Following is a list of events, their venues and dates to be held. Please mark all these dates in your diary or mobile phones:

1. Duanwu jie at CAV Centre on 17th June
2. Mid-Year dinner at CAV Centre on 23rd June
3. Zhongqiu jie at CAV Centre on 23rd September
4. Gala Ball at Leonda by the Yarra on 13th October
5. Food Fair at CAV Centre on 11th November

I will see you in all these events. Please check CAV website, notice boards and CAV mails for the latest updates. Please contact any one of the Exco members for more information.

Rex Lai
President

From the Editor

For the past couple of months, all the subgroups and ExCo team have been busy with their submissions to the CAV 30th anniversary monograph. Being part of the editorial team for the monograph, I now realised the huge responsibility and the challenges that we have to undertake in producing a commemorative publication that all CAV members will be proud of. As the focus has been placed on the monograph, the publishing of this newsletter was delayed.

This year CAV is celebrating its 30th birthday; many celebration events have been planned throughout the year. Members and friends are welcomed to join in to celebrate this significant milestone.

I would like to thank Ka Sing Chua and Millie Ko for the Chinese translation.

Please send your comments and contribution to km_saw@hotmail.com. See you all in the next issue!

Mai Saw

Upcoming Events at CAV in 2012

- | | |
|-------------------------------------|--|
| Sunday 17th Jun | Duan Wu Jie celebration at CAV Centre – Demonstration on zong making and sale of zong |
| Saturday 23rd Jun | 30th Anniversary Mid-Year Dinner at CAV Centre |
| Sunday 23rd Sep | ZhongQiuJie (Mid-Autumn Festival) celebration at CAV Centre |
| Saturday 13th Oct | 30th Anniversary Multicultural Gala Dinner at Leonda by the Yarra |
| Sunday 11th Nov | Multicultural Food Fair and Cultural Day at CAV Centre |

Upcoming Subgroup Events at CAV in 2012

- | | |
|-------------------------------------|---|
| Saturday 14th Jul | Sequence Dance's Christmas in Wonderland at CAV Centre |
| Saturday 28th Jul | Women Interest Network's London 2012 at CAV Centre |
| Saturday 15th Sep | Golf Group's Annual Dinner |
| Saturday 29th Sep | Line Dancing Social at CAV Centre |
| Saturday 10th Nov | Karaoke Group's "An evening of Song and Dance" at CAV Centre |

ANNUAL GENERAL MEETING

CAV Annual General Meeting was held on Sunday 25th March 2012 at 2 p.m. at CAV centre. 68 Financial Ordinary Members attended the meeting.

The 2012/2013 EXECUTIVE COMMITTEE elected (all positions elected unopposed) is as below:

President	Rex Lai
First Vice-President	Shirley Teh
Second Vice- President	Boon Chuan Tay
Third Vice-President	Fui Keong Yong
Secretary	Lillian Lai
Assistant Secretary	Lily Ong
Treasurer	Say Guan Lai
Assistant Treasurer	Ramona Chua
Public Relations Officer	Kenny Lau
Committee Members:	Khim Chow
	Vincent Chow
	Evelyn Han
	Leon Han
	Sherilyn Yong
	Raymond Wong



Left to right:

Seated: Kenny Lau, Lillian Lai, Boon Chuan Tay, Rex Lai, Shirley Teh, Fui Keong Yong, Say Guan Lai, Lily Ong

Standing: Khim Chow, Sherilyn Yong, Evelyn Han, Leon Han, Raymond Wong, Vincent Chow

Absent: Ramona Chua



Chinese Association of Victoria Inc.
維多利亞省中華協會

30th Anniversary Gala Ball

Saturday 13th October 2012
6.30pm till late

at LEONDA by the Yarra
2 Wallen Rd, Hawthorn

9 course Chinese Banquet
(incl half lobster pp; wine & soft drinks)
pre-dinner drinks and canape
Multicultural Shows
Auction & Raffle Draw
Live Band & Dancing

Cost: \$138.00 pp

Dress code: Black Tie / Formal
Cultural Costume

Contact: B C Tay 0411 883 792
Lillian Lai 0413 383 773
admin@cavinc.com.au
www.cavinc.com.au



Photos for illustration only,
actual groups and performers may change

School Building Trust Fund (SBTF)



Dear Members and Friends of CAV,

Our Association will be celebrating our 30th Anniversary this year and we will be doing it by having our Mid-Year Dinner on the 23rd June and the Gala Ball on the 13th October 2012.

Our CAV Educational/Cultural and Recreational Centre in Wantirna has been in existence since 1995 and its facilities have served the members and the Community well. However, with all the 'wear and tear' over the years the buildings and facilities now require refurbishing and maintenance to continue to provide the activities.

Last year has been particularly draining on our School Building Trust Fund, with the purchase and renovation of 2 extra portable classrooms and the refurbishing of the existing classrooms as well.

With the end of the financial year looming, it is timely for members and friends to consider supporting your community centre with a donation to our School Building Trust Fund.

All donations of \$2-00 or more to the SBTF are fully tax deductible and will be convenient to those who wish to support a community project as well as requiring a tax relief.

Your donation to the SBTF is for a good cause and will be gratefully appreciated and acknowledged by the Association.- THANK-YOU. All Donations to: SBTF, c/o CAV Centre, No 8 Ashley Street, Wantirna, Vic. 3152.

Yours sincerely,
Dr. Frank Chew
Chairperson – SBTF

Trustee Board: Dr. Frank Chew
Dr. Ka-Sing Chua
Mr. Yik Chee Ho
Mrs. Khim Chow
Mr. Raymond Wong
Mr. Simon Soon



Fund raising for
'International China Concern'
For abandoned and disabled children

Date: Saturday 28th July 2012

Time: 7:00pm (sharp) – dinner served 7:30pm

Cost: \$35 (Dinner included)

**Venue: CAV Centre
8 Ashley Street, Wantirna**

Dress Code: Casual / Sports attire, comfortable shoes

**Go for Gold in a night of challenges.
May the best team "WIN"**



For tickets & further information contact : Khim Chow 0408 216 437,
Sherilyn Yong 0401 558 823, Sharon Gan 0411 141 201 or Jocelyn Yap 0433 987 986

www.cavinc.com.au





The brand new 2012 | 2013 Entertainment™ Books

2012/13 ENTERTAINMENT BOOK AVAILABLE NOW

Melbourne restaurants, arts, attractions, hotel accommodation, travel and much more!

The 2012/2013 edition of the Entertainment Book is available now. Price per copy \$65 each (GST incl.) \$13 from the sale of each book goes to CAV.

To purchase your copy, please send a message to Chooi Hon Ho with subject heading “**E-Book Order**” and the following details:

- your name
- address
- email address
- mobile phone no./ tel. no.
- no. of copies

Email: chooihon@hotmail.com

Text message: 0418 562 088

Celebrating 30th Anniversary

CAV Chinese Association of Victoria Inc.
維多利亞省中華協會

Mid-Year Dinner

23rd June 2012 Time: 6.30pm
CAV Centre, 8 Ashley St. Wantirna
Ticket price: \$55 pp

Chinese Banquet (10 courses)
Live Band & Dancing
Cultural Performances &
Variety shows
Raffle Draw

Dress Code: Smart Casual
Contact: Shirley Teh 0416 047138

The flyer features a background image of an open oyster shell on a sandy beach. The text is overlaid on this image, with the '30th' anniversary number in a large, stylized red font.

Brand New Inner City Apartments

from **\$279,000***

Southbank & West Melbourne

save up to
\$25,000*
in Stamp Duty

Artist Impression

Easy access to CBD, Victoria Market, Arts & Theatre precincts, public transport, shopping & cafes, RMIT & Melbourne University.

*Until sold, as at 4/6/12. **Refer to www.sro.vic.gov.au for eligibility criteria.

1st Home Buyers
LAST CHANCE
for up to
\$20,000**
in Govt Grants

Free 1st Home Buyers

Info Sessions - This Saturday @ 12 or 3pm

- Hear from finance provider
- How to qualify & get started
- How to receive up to \$20,000 in Govt Grants
- Free information pack [Informative 20 minute presentation]

**At Melbourne Property Buyers Centre
199 City Road, Southbank**

Display Open Mon-Sat: 10am-5pm / Sun: 12-5pm (Open Queen's Birthday!)

 **1800-63-8888**

melbournepropertycentre.com.au

CENTRAL EQUITY

Award winning residential developer



Mercedes-Benz

What? Risk Free?

Central Star Auto Haus is taking leasing to new heights with a 5 Star Guarantee Program*. It gives you the ultimate in flexibility, security and peace of mind when leasing a new C-Class, E-Class, or M-Class Mercedes-Benz.

For a limited time, business customers of Central Star Auto Haus can get behind the wheel of their new Mercedes-Benz - risk free*. With the 5 Star Guarantee Program, make the upgrade into your new Mercedes-Benz with no deposit, no residuals ...no risk.

"There's 5 Star, then there's Central Star".

*5 Star Guarantee program is based on a standard operating lease provided by Mercedes-Benz Financial, a trading name of Mercedes-Benz Financial Services Australia Pty (ACN 074 134 517) of Level 1,41 Lexia Place, Mulgrave, Victoria,3170 (MBFSAu). Subject to normal MBFSAu business customer credit lending criteria and a satisfactory credit bureau check. Conditions apply. ^ Return conditions may result in fees applying on vehicle return

Central Star Auto Haus

518 Princes Highway, Berwick Tel 8794 3900 www.mbcentralstar.com.au LMCT 578

ANZ Home Loan can help support your local community and sporting groups

By taking out an ANZ Home Loan, ANZ Residential Investment Loan, ANZ Equity Manager or ANZ Home Equity Loan not only will you enjoy the benefits of an award-winning Loan, you will also be supporting the Chinese Association of Victoria.

For information, contact Chris Teh on (03) 9899 8188



Principal's Report from Dr RuiLan Yuan



It's wonderful to see our two new portable classrooms completed and now our Years 10 to 12 classes are accommodated comfortably. My sincere thanks go to all who involved in the reconstruction of the rooms. We have had two school assemblies in Term 2.

All the students who were nominated as award winners by their teachers were presented with a certificate and award. The captain of each class was acknowledged for their contributions to their classes. Congratulations to all the award winners, and thank you to all the class captains.

On 29 April, the second week of Term 2, we had Parent/Teacher interview after school. It's great to see many parents come to talk to teachers about their children's progress in the learning of Chinese language, and we were pleased to be able to spend time with many families at the interview. These conversations

are important to us as we seek to support the learning of all the students at our school. Thank you all the parents for your ongoing support of our school.

It's my great pleasure to welcome 8 new students who enrolled in our school in Term 2: four new students in Prep, one in Year 1, one in Year 2, one in Year 7, and one in Year 10. I'd like to extend my warmest welcome to the 8 new families to join us at CAV Chinese School. We also welcomed Mrs. Jasmine Zhang to our teaching team. She will work as a teacher assistant for Prep and Year One on CRT basis.

Term 2 is a busy term. The key event is the Duan Wu Jie or Dragon Boat Festival celebration on 17th June. There is a mid-year examination (except Prep and Year 1 classes) on 24th June, the last day of the term. Teachers will write assessment report for every student after the examination to let parents know how their children are progressing and the achievements in their learning.

Dr. Ruilan Yuan

Principal of CAV Chinese School

CAV SCHOOL COUNCIL 学校校委

Report from Chairman of School Council, Dr Ka Sing Chua



It is heartening to see that we have finally completed the renovation of the two portable classrooms. That gives us two additional classrooms. Thanks to Fui Keong Yong who has taken up the task of overseeing the

project till it finishes. As the end of financial year is approaching, the School Building Fund Trustee and EXCO will be appealing for donations to the CAV School Building fund. The fund will allow us to continue to improve the school facilities. All donation to School Building Fund \$2 and above is tax-deductible.

To celebrate the 30th Anniversary of CAV and School, EXCO has some exciting events planned for this special milestone. For more information, please read the President's Message section in this newsletter or check out the CAV website.

Duanwujie or the Dragon Boat Festival is celebrated on the 5th day of the 5th lunar month and this year it falls on Saturday 23rd June. CAV will be celebrating DuanWuJie at CAV Centre on Sunday 17th June.

Parents and friends are welcomed to join us and delicious *zongzi* (粽子) will be on sale on the day.

The School is looking at expanding its networks by working in partnership with some local primary and secondary schools that teach Chinese language. We are also reviewing the possibility of working in cooperation with another Chinese School to run classes on Saturday. We have started implementing a merit-based Scholarship to encourage high achievers to join our School. Enquiry can be made with our principal, Dr Yuan and deputy principal, Ms Bai at the school office.

The school holds regular assembly; parents are encouraged to attend the assembly, to watch their children being awarded for their hard work.

The new School Council for 2012:

Chairperson: Dr Ka Sing Chua
Deputy Chair: Mr Fui Keong Yong
Secretary: Ms Suan Khoo
Treasurer: Mr S.G Lai

Assistant Treasurer: Ms Eliza Ha

Canteen Management: Lillie Giang; Nicholas Yong
Marketing: Tom Ang
Principal: Dr. Ruilan Yuan
Deputy Principal/
Parents Liaison: Ms Zhiming Bai
President of CAV: Mr Rex Lai
Hon. Consultant of School: Mrs Ramona Chua.

Any parents who wish to be involved in the School Council, please feel free to contact me for a chat or e-mail me at kasingchua@hotmail.com

Best regards
Ka Sing Chua



Left to right:

Seated: Zhiming Bai, Ramona Chua, Dr Ka Sing Chua, Dr Ruilan Yuan

Standing: Suan Khoo, Tom Ang, Rex Lai, SG Lai, Fui Keong Yong

Absent: Eliza Ha, Lillie Giang, Nicholas Yong

Subgroup News

Chinese Cultural Dance 民族舞



The adult Cultural Dance Group was invited by the Jewish Shalom Association to perform for their Multicultural event at the Caulfield City Hall. We performed a

dance called 'Beautiful Mongolia'. The organisers were extremely impressed with our Chinese cultural dance and the costumes we wore. It was a successful event full of lively performances and dinner.

The children and adults are currently busy learning and rehearsing for the 30th anniversary Mid-Year Dinner and other upcoming performances. Both the teachers have been very patient and encouraging, assisting us to perfect our basic dance

techniques and posture in dancing. We are enjoying our lessons.

Anyone interested in joining us please contact me on 0430 019 915. Class times are as follows:

Children: Sunday, 12:30 to 2pm

Adults: Monday, 10 to 11:30am

Shalin Tan
Chairperson of the CAV Cultural Dance Group



GOLF 高尔夫球



The Annual CAV golf tournament was held on the 18th of March 2012 at the Champions course at Sandhurst golf club.

There were 71 competitors made up of mainly CAV members and a number of guest players. The course was challenging, and the Men's Club champion is Trevor Gin, the Women's Club champion is Evelyn Han. For the first time, there was an open competition as well where all players can compete in. The Men's Winner is Tung Kong and Women's winner is Helen Leong.

The seniors' event was also held at the same time and Ted Ong took the prize. A buffet dinner was held at the Sandhurst club where members can socialise and networking. The presentation for the winners was held there.

As the weather has now turn cold and wet with winter, there will be a lull in our activities. Our next function will be the annual dinner planned for 15th September 2012. Once the venue is finalised, we will send out the invitation to all golf members, and all CAV members are also cordially invited. The final event for the year will be a weekend away for golf and the committee has decided that we may go to the Mornington Peninsula where there are excellent golf courses. We plan to stay 1-2 nights there and hope everyone will join us as there will be a lot of fun and with dinner and other events being planned.

We invite all interested members to contact us if you are interested in golf and join in for the activities. Further information may be obtained from the CAV website.

http://www.cavinc.com.au/subgroups/photos/golf/2012/championship/cship2012_1.htm

Chee Mun Leong
CAV golf captain



LINE DANCING 排排舞



Join Line-Dancing for fun!

The new CAV Phoenix Line-Dance Group started on 6th February this year and so far the response is very good. We meet every Monday evening, starting at 7 pm for new beginners and 7.30pm for upper beginners. Line dancing is a fun and exercise activity. There is no need for a partner, just a willing mind and a desire to keep fit, mentally and physically. It is also a great social group as we meet new friends.

Line dancing has been around for years and is still being enjoyed by many all over Australia and all over the world as well. It is a dance form that involves learning in a sequence of steps to a piece of music, and either 2 or 4 walls, with all dancers in a grid formation of straight lines. The steps are basic and varied, and lessons each week will introduce you to them. They help with coordination as well as balance, and the more you do them, the more you will find that it is a rewarding feeling to be able to master a dance and enjoy it to the music. This is an excellent way of training your memory. We use all types of music --- country and western, Latin, pop, Irish, waltz, etc. It takes patience and determination to learn anything, and line-dancing is no exception. The best thing about this dance activity is that you can do on your own (no partner required) and at your own pace. It is your own achievement. Line dancers are generally a fun lot and we hope you can come to join us on Monday evenings and have a try out. Step-sheets are provided, plus coffee/tea and light finger food.

We plan to have our first Line-Dance Social on Saturday 29th September 2012 at CAV. Everyone is welcomed.

Committee Members: Chairperson: Lillian Lai
 Secretary: Ramona Chua
 Treasurer: Shirley Teh
 Committee Members: Jackie Ooi, Siew Fong Ang

Please feel free to contact me or Elaine Kong for more information.

Lillian Lai 0403 383 773

Elaine Kong, teacher 0433 366 182; 03 9850 3283



Tai Chi 太极



As the end of Term 2 is approaching, Tai Chi lessons for both Tuesday and Sunday classes have been progressing well. This term, Master Lun focussed on teaching us the "pushing hand" (推手) techniques and first part of Yang Style Tai Chi. Even lthough some of us have learnt this before, it was good to go back to basic, to further refine and improve our techniques.

FREE TAI CHI CLASS FOR SCHOOL STUDENTS

In end of October 2011, Beng Law and I have started giving free Tai Chi lessons to CAV school students. The boys are learning the Chen Style broadsword routine while the

girls are learning the fan routine. So far we have 6 boys and 1 girl in the class. The class runs from 12:30 pm – 1:00 pm on Sundays during the school term. If you are interested to let your child learn Tai Chi, please contact me or come and see me during the lesson.

Tai Chi classes run on Sunday 9:30 am – 12:00 noon
 Tuesday 7:30 pm – 9:30 pm

Mai Saw 0413 128 890 or km_saw@hotmail.com

Chairperson



CHRISTMAS IN WONDERLAND

SATURDAY
 14th JULY
 6.30pm

CAV CENTRE
 8 Ashley street
 Wantirna

buffet dinner
 incl coffee & tea
 (BYO soft drinks)

\$35 pp

To enjoy an evening of
 popular Sequence Dancing
 (Old Time, Latin and New Vogue)
 to your favourite Christmas carols

S G Lai 0407 245 648
 Hazel 9848 3124



Chinese Association of Victoria Inc.
 维多利亚省中华协会

AN EVENING OF SONGS AND DANCE 全城欢唱歌舞夜

dress code 服装
 SMART CASUAL 时尚休闲

\$35 PER PERSON

Malaysian / Chinese Buffet

contact 联络
 KENNY LAU 刘爱国
 ☎ 0405 019 223

MIMI LEUNG 卢美怡
 ☎ 0421 620 815

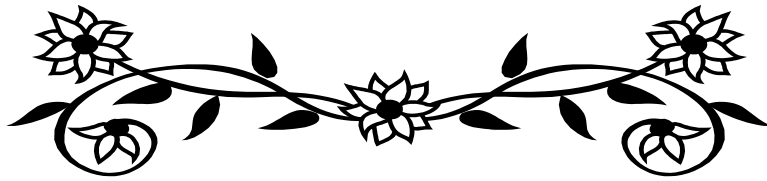
address 地址
 CAV CENTRE
 8 ASHLEY STREET
 WANTIRNA

date 日期
 SAT 星期六
 10 / 11 / 12

time 时间
 6.30 PM till late

Trade and Professional Directory for Members Only

Name and Contact	Products and Services
<p>James Tan OPEX Corporate Business Brokers Ground Floor, 26-28 Prospect St BOX HILL VIC 3128. (Melbourne) Australia T: +61 3 9899 0099; F: +61 3 9899 7966 ; M: 0433 433 800 E: jt@opexcorp.com.au; www.opexcorp.com.au</p>	<p>Business Sales, Mergers & Acquisitions, Exit Strategy & Business Succession Planning, Business Valuations and Capital Raising.</p>
<p>Mr Kin Chua Chua Tan & Associates, Notary Public & Lawyers Level 2, 262 Queen Street, Melbourne, VIC 3000 BH: 9602 3988; www.chuatanlawyers.com.au</p>	<p>LIV Accredited Migration Law Specialist Registered Migration Agent 9250268</p>
<p>Mr Kenny Lau 刘爱国 CAR (REIV) Property Consultant, Allens Real Estate Box Hill branch 927 Whitehorse Road, Box Hill VIC 3128 Tel: 0405 019 223 / 9842 1477 E: kenny@allensre.com.au W: www.allensre.com.au</p>	<p>Whether you want to sell/buy or lease your property please contact me to arrange a Complimentary Market Appraisal. 我们有大量买家需要购买 30 万到 3 百万不等的物业.不论是买卖, 出租, 请随时联系我. 我们提供免费市场估价. 电话 0405 019 223 或 9842 1477-PhilipWebb 房地产</p>
<p>Mr David Lin AAATech Services 28 Gateshead Drive, Wantirna South, Vic. 3152. BH: 0412336555; AH: 9800 0268; davidlin28@yahoo.com</p>	<p>PC Supports at an affordable rate - Virus & Spyware removal, Internet sharing, Networking & Maintenance, Hardware/Software upgrade; Webpage development. All jobs warranty provided. Special cash rate discount</p>
<p>Mr Patrick Jee 39 Fairview Street, Springvale, Vic. 9547 8988; 0407 228 998; emilscabinets@primus.com.au</p>	<p>Range of award winning mattresses, For a full range of mattresses and ensembles, Visit our website: www.mattressesrus.com.au Disc. Available, Half price delivery charges.</p>
<p>Mr David Yap YAP MOTORS 16, Alfred Street, Blackburn VIC 3130 Melway: 48 B9 Tel: 9894 3211/0411 088618 Email: yapmotors@hotmail.com</p>	<p>Mechanical Repairs to All Makes of Vehicles</p> <ul style="list-style-type: none"> - New Car Manufacturer's Hand Book Services (Warranties will still apply) - Services & Electronic Tuning, Brakes & Clutch Repairs - Electronic Fuel Injections (EFI), LPG Services Conversions, Automatic Transmission Services - Tyre change, Puncture Repairs & Balancing - Courtesy Car & Van
<p>Ms Jeannie Chan Chan & Co Financial Services Pty Ltd Chartered Accountants , Business Consultants, Tax Agent and Registered Auditor Contact: Jeannie Chan gjara@dcqbroadband.com.au</p>	<p>Business & Tax Services</p>



会长的话



我真的感到非常荣幸能够连任会长，距第一次当选感觉好像才是不久前的事啊！

2011 执委会已竭尽可能履行了该尽的职责，达成预定的目标，但是未来还有很多待完成。我于 2012 年 3 月 25 日会员大会

时已向大家报告过了，请参阅中华协会网站‘会长的话’。

中华协会今年将满 30 岁了，执委会将会更加努力筹备一系列活动庆祝这个重要的里程碑。在此邀请您加入我们共同来创造一个难忘的 2012!

请您将下列活动时间地点登入笔记本或手机：

1. 6 月 17 日在活动中心庆祝端午节
2. 6 月 23 日在活动中心举行年中晚宴
3. 9 月 23 日在活动中心庆祝中秋节
4. 10 月 13 日在 Leonda by the Yarra 年终盛宴
5. 11 月 11 日在活动中心举办美食节

敬请踊跃参加各项活动，欢迎上网查询，注意公布栏还有中华协会发给您的电子邮件，或与任何一位执委会成员联络。

Rex Lai/黎德安
中华协会会长

编者的话

这几个月，各小组和执委们都忙着完成三十周年周刊的稿件。我参与了周刊的编辑组后，才领悟到要出版一本能令大家骄傲的纪念周刊是一份责任重大，挑战挺大的任务。由于所有的精力都放在周刊上，这一期的会讯迟了一点出版。

今年中华协会庆祝三十周年时，执委会为大家准备了很多庆典，欢迎会员和朋友们能一起来庆祝。

在此，我要感谢白美秀老师和蔡家声医生协助编辑的中文园地。

请将您的意见和稿件寄到
km_saw@hotmail.com.

苏潘美坊

校长的话

袁瑞兰校长报告



非常高兴看见我们的两间“袖珍”教室装修完毕并交付使用。十年级、十一年级和十二年级的学生已经搬进了舒适的新教室上课。衷心感谢所有筹建这项工程的会员们。我们第

二学期已经举行了两次校会，为获奖学生颁发了奖状和奖品，同时也为各班班长发了奖。祝贺所有的获奖同学，谢谢班长们为各班所做的贡献。

四月二十九号下午一点到两点，我们学校举行了老师家长座谈会。看到很多家长来学校和他们孩子的老师面谈，了解孩子们的学习情况，真是令人高兴。这次座谈会对我们来说尤

为重要，因为我们力求帮助学生在在学习上取得好成绩。谢谢家长们对学校工作的长期支持。

在本学期里，我们欢迎了八位新同学就读我校，在此我代表学校热烈欢迎这八位同学的家人成为我们学校的成员。我们也欢迎张红芝女士成为学校的紧急代课老师。

第二学期是很繁忙的学期，六月十七日我们和“中华协会”的会员们一同举行端午节庆祝活动，学生们有机会学习包粽子。谢谢组织这次活动的会员们。

六月二十四号，除了学前班和一年级以外，其他各班都要进行期中考试。随后，老师们要给每个学生写报告，向家长汇报学生在学习上取得的成绩。

维省中华协会中文学校校长

袁瑞兰 教育博士

二零一二年六月

中文学校校委会主席 — 蔡家声医生报告



首先，看到我们已经完成了两间活动教室的装修，令人兴奋。我们增加了两间教室。感谢 Fui Keong Yong 的持之以恒的帮助，他一直监管此项目直到完工为止。像往常一样，学校建筑基金信托会和

EXCO 会在财政年度结束前要求捐款以便我们能改进我们的设施而有益于我校学生。

所有学校建筑基金的捐款在 2 元或 2 元以上都可减税。如有能力，请慷慨捐款。

庆祝维省中华协会和学校成立 30 周年，EXCO 安排一些令人兴奋的项目以令你们高兴。请查阅本期通讯或查看网站。

农历 5 月 5 日或阳历 6 月 23 日，星期六是端午节或粽子节。在 6 月 17 日，星期日，在中华协会举行庆祝。欢迎家长和朋友来参加，你也可以买美味的粽子（详情查看通告）。

学校计划通过促进与一些在其学校教中文的当地中、小学合作以扩大活动领域并吸引更多学生，我们也在考虑和另一所在周六教中文的周末中文学校合作。我们已经开始实施根据成绩的奖学金制接收成绩优良的学生进入我校高年级。有问题可询问在办公室的校长和副校长。

为学生和家长安排的定期集会，十分欢迎家长参加来观看他们努力学习的孩子得到奖励。

2012 年新的校委会由下述委员组成：

主席：蔡家声

副主席：Fui Keong Yong 先生

秘书：Suan Khoo 女士

财务：S.G Lai, 助理 Eliza Ha

餐厅管理：Lillie Giang, Nicholas Yong

销售：Tom Ang

校长：Ruilan Yuan 博士

副校长/家长联络员：Zhiming Bai 女士

维省中华协会主席：Rex Lai 先生

学校名誉顾问：Ramona Chua 太太

任何有具体专长并希望参加学校校委会的家长，请即与我联系。

(kasingchua@hotmail.com)

我希望代表学校对所有自愿协助校委会的委员和那些在每星期日和其它时间帮助餐厅而辛勤劳动的家长以及我们所有兢兢业业的老师们表示感谢和由衷的感激。

蔡家声医生